

525



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፭
አዲስ አበባ ህዳር ፪ሺህ፫ ዓ.ም.

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

3rd year No 25
ADDIS ABABA November 2010

ማወቃ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አገልግሎት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፭/፪ሺህ፩ን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

CONTENTS

A Proclamation to Provide for the Amendment of the Addis Ababa City Government Executive and Municipality Services Organs Re-establishment Proclamation No. 15/2009

አዋጅ ቁጥር ፳፭/፳፻፫

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፭/፪ሺህ፩ን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

Proclamation No. 25 /2010

A Proclamation to Re-Amend the Addis Ababa City Government Executive and Municipality Service Organs Re-establishment Proclamation No. 15/2009

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሚገኙ አስፈጻሚ አካላትን አደረጃጀት በቀጣይ አገራችን ለማስመዘገብ ከታቀደው የኢኮኖሚ፣ የማኅበራዊና የመልካም አስተዳደር ዕድገት አንጻር መከለስ በማስፈለጉ፤

Whereas, it is found necessary to revise the organization of executive organs of the City Government in accordance with the future economic, social and good governance development plans;

የራዕዮ-ልዩ መንግሥት አስፈጻሚ አካላት አደረጃጀትም ከአምስት ዓመቱ የዕድገትና የትራንስፎርሜሽን ዕቅድ አንጻር የተከለሰ በመሆኑ፤

Whereas, the organization of executive organs of the Federal Government is revised in accordance with the five year development and transformation plan;

የአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፳፩/፲፱፻፺፭ ዓ.ም. አንቀጽ ፲፬ ንዑስ አንቀጽ ፲፩/ሀ/ መሠረት ይህን እንደገና የማሻሻያ አዋጅ አውጥቷል።

Now, therefore, in accordance with Article 14 sub-article /1/ /a/ of the Revised Charter of Addis Ababa City Government Proclamation No. 361/2003 the City Council hereby proclaimed this amendment proclamation:-

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፬፻፵፭
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

የንዱ ዋጋ
Unit Price 6.40

207

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚና የማዘጋጃ ቤት አገልግሎት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፭/፪ሺህ፩ን እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ ቁጥር ፳፭/፪ሺህ፫ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ማሻሻያ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፭/፪ሺህ፩ እንደሚከተለው ተሻሽሏል።

፩. በአዋጁ አንቀጽ ፬/፩/ ላይ የሚከተለው ማሻሻያ ተደርጓል፡-

ሀ) አንቀጽ ፬(፩)(፰) ላይ የተገለጸው «የወጣቶችና ስፖርት ቢሮ» የሚለው ሙሉ በሙሉ ተሰርዞ በቦታው «የመንገድና ትራንስፖርት ቢሮ» በሚል ተተክቷል።

ለ) አንቀጽ ፬(፩)(፲) ላይ የተገለጸው «የሴቶችና ህፃናት ጉዳይ ቢሮ» የሚለው «የሴቶች፣ ህፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ» በሚል ተተክቷል።

፪. በአዋጁ አንቀጽ ፬(፪) ሥር ከገደብ አንቀጽ ፲፯ ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ገደብ አንቀጽ ፲፱ ተካቷል፡-

፲፱ የአዲስ አበባ ከተማ ስፖርት ኮሚሽን

፫. የአዋጁ አንቀጽ ፭(፳፭) ሙሉ በሙሉ ተሰርዷል።

፬. በአዋጁ አንቀጽ ፲፫ ርዕስና በገደብ አንቀጽ ፩ መካከል ያለው ተሰርዞ ከዚህ በሚከተለው ተተክቷል፡-

ሀ) የከተማውን የገቢዎች ባለሥልጣን ተግባራት በሙሉ ወይም በከፊል የከተማው አስተዳደር አገገብነት ላለው የፌዴራል መንግሥት አካል በውክልና መስጠት ይችላል።

ለ) ባለሥልጣኑ ተጠሪነቱ ለከተማው ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

፭. ከአዋጁ ዘርፍ ስድስትና አንቀጽ ፲፬ ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ዘርፍ ሰባትና አንቀጽ ፲፭ ተካቷል ።

ዘርፍ ሰባት

፲፭. የአዲስ አበባ ስፖርት ኮሚሽን

ኮሚሽኑ ተጠሪነቱ ለከተማው ከገደብ ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

፩. የአራት ኪሎ፣ የራስ ኃይሉና፣ የጃንሚዳ ስፖርት ትምህርትና ሥልጠና ማዕከላትን እንዲሁም የአበበ ቢቱላን ስታዲየም በበላይነት ያስተዳድራል፤ የሚመሩባቸውን የአሠራር መመሪያዎች በማውጣት ተግባራዊ ያደርጋል፤ የሰው ኃይል መዋቅር አጥገኛ ሲፈቀድ ተግባራዊ ያደርጋል።

1. Short Title

This proclamation may be cited as “A Proclamation to Re-Amend Proclamation No. 15/2009 of the Addis Ababa City Government Executive and Municipality Service Organs Re-establishment, Proclamation No. 25/2010”

2. Amendment

The Addis Ababa City Government Executive and Municipality Service Organs Re-establishment Proclamation No. 15/2009 is re-amended as follows:-

1. The following amendments are made on sub article (1) of Article 4 of the Proclamation:-

A) The “Youth and Sport Bureau” stated under Article 4 (1) (8) is fully cancelled and substituted by “Road and Transport Bureau”;

B) The “Women’s and Children Affairs Bureau” stated under Article 4 (1) (10) is substituted by “Women, Children and Youth Affairs Bureau”;

2. Following sub-article 2(F) of Article 4 the following new sub-article (G) is added:-

G) Addis Ababa City Sport Commission;

3. Article 5(25) is fully cancelled;

4. The Phrase between the tilte and sub-article (1) of Article 13 is cancelled and substituted by the following:-

A) The City Government may delegate the powers and functions of the Authority fully or partially to the appropriate Federal Government body.

B) The Authority, being accountable to the Mayor, shall have the following powers and functions:

5. Following Section Six and Article 14 of the Proclamation the following new Section Seven and Article 15 is added;

Section Seven

15. Addis Ababa Sport Commission

The Commission being accountable to the Mayor, shall have the following powers and functions:-

1. Superiorly administer the Arat Kilo, Ras Hailu, Jan Meda sport Education and Training Centers and Abebe Bikila Stadium; issue directives on working procedures and implement the same; implement upon approval their human resource structure;

- ፪. የከተማው ነዋሪ በስፖርት ለሁሉምና በባህላዊ ስፖርት ተሳታፊና ተጠቃሚ የሚሆኑትን ሁኔታ ያመቻቻል፤
- ፫. በከተማው በስፖርት የሠለጠነ የሰው ኃይል ለማፍራት ከሚመለከታቸው አካላት ጋር ይሠራል፤
- ፬. በከተማው አስተዳደር ክልል የስፖርት ማዘውተሪያ ሥፍራዎችንና የስፖርት ማበልፀጊያ ማዕከላት እንዲስፋፉ ያደርጋል፤
- ፭. በከተማው አስተዳደር ለስፖርት ተግባራት የሚውሉ የስፖርት ትጥቆችና መሣሪያዎች አቅርቦት የሚሟላበትን ሁኔታ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ያመቻቻል፤
- ፮. በፌዴራል መንግሥቱ የሚመለከተው አካል በሚወሰነው መሠረት የስፖርት ህክምና አገልግሎት መደራጀቱን፣ በስፖርት አበረታች መድኃኒቶችና ዕቃዎች መጠቀምን ለመከላከል የሚያስችል ሥርዓት መዘርጋቱን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤
- ፯. በፌዴራል መንግሥቱ የሚመለከተው አካል የሚወጣው እንደተጠበቀ ሆኖ በከተማው አስተዳደር የስፖርት ማህበራት ስለሚቋቋሙበት ሁኔታ መመሪያ ያወጣል፤ በከተማው አስተዳደር የሚቋቋሙ የስፖርት ማህበራትን ይመዘግባል፤ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፤
- ፰. በከተማው ደረጃ የስፖርት ልማት ፈንድ የሚቋቋምበትን ስልት ይቀይሳል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
- ፱. በከተማው ውስጥ የስፖርት ውድድሮች ሲዘጋጁና ሲካሄዱ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፤ ከሌሎች እህት ከተሞች ጋር ስፖርትን በሚመለከት ውድድር፣ የልምድ ልውውጥና ትብብር ያደርጋል፤
- ፲. የስፖርት ትምህርት፣ ሥልጠናና የምርምር ተቋሞች የሚቋቋሙበትን ስልት በመቀየስ በሚመለከተው አካል ሲጸድቅ ተግባራዊ ያደርጋል፤
- ፲፩. በሳይንሳዊ ጥናት ላይ የተመሠረቱ የአካል ማሠልጠኛ ዘዴዎች በማዘጋጀት ስፖርተኞች፣ አሠልጣኞች፣ የስፖርት ጻኞችና የመሳሰሉት እንዲሰለጥኑ ያደርጋል፤
- ፲፪. ከሚመለከታቸው የአስተዳደሩና የፌዴራል አካላት ጋር በመተባበር የከተማውን ነዋሪዎች የስፖርት ተሳትፎ ለማጎልበት በጋራ ያቅዳል፤ የአስተዳደሩን የስፖርት ውድድሮች ያዘጋጃል፤ ይመራል በተለይም ከአስተዳደሩ ትምህርት ቢሮ ጋር በመተባበር የትምህርት ቤቶች የስፖርት ውድድር እንዲስፋፉና እንዲጠናከር ያደርጋል፤
- ፲፫. በአገር አቀፍ ፖሊስና በሕግ መሠረት የስፖርት ማህበራትንና የስፖርት ክለቦችን ይመዘግባል፤ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ይሰጣል፤ የስፖርት ማህበራት በስፖርታዊ ንግድ ሥራዎች እንዲሳተፉ ያበረታታል፤
- ፲፬. በከተማው ውስጥ የስፖርት ማህበራትና ክለቦች ስለሚቋቋሙበትና ስለስፖርት ማዘውተሪያ ሥፍራ አጠቃቀምና አሠራር መመሪያ ያወጣል፤

- 2. Facilitate conditions whereby the residents of the City participate in and benefit from sport for all and traditional sports;
- 3. Work with the concerned bodies to produce trained manpower in the field of sport within the City;
- 4. Cause the expansion of sport facilities and centers within the boundary of the City Government;
- 5. Facilitate the supply of adequate sportswear and equipment used for sports activities within the City Government in cooperation with the concerned bodies;
- 6. Ensure and follow up the organization of sport medical facilities in accordance with the decision of the concerned Federal Government body; and the adoption of systems for controlling doping practices;
- 7. Without prejudice to that issued by the concerned body of the Federal Government, issue directives governing the establishment of sports associations; register and support associations operating within the City Government;
- 8. Devise mechanisms for the establishment of sports development fund at the City level, and Implement same upon approval ;
- 9. Provide necessary support in organizing and conducting sport games within the City; enter into competition, share experience and cooperate with other sister cities;
- 10. Devise strategy for the establishment of sport educational, training and research institutions; implement same upon approval by the concerned body;
- 11. Train sports persons, trainers, arbitrators and the like by developing scientific physical training methods;
- 12. In collaboration with the concerned organs of the City and the Federal Governemnt, prepare joint plans for enhancing participation of residents in sports; organize and direct the City's sports competition; particularly, promote and strengthen sports competitions in the schools of the City in collaboration with Education Bureau;
- 13. Register sport associations and clubs; provide certificate of registration in accordance with the law and national policy; encourage that sport associations involve in sport related commercial activities;
- 14. Issue directive on the extablishment of sport associations and clubs and on the use and procedure of sporting areas;

፲፭. በሕግና በሀገር አቀፍ ፖሊሲ መሠረት የስፖርት ማኅበራትንና የስፖርት ክለቦች፣ እንዲሁም ጅምናዚየሞች ይመዘግባል፣ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ይሰጣል፣ የሙያ ሥራ ፍቃድ ይሰጣል፣ በውጭ አዲተር የተመረመረ የሃሳብ ሪፖርት ከየማኅበሩ እንዲቀርብለት በማድረግ የስፖርት ማኅበራት ገቢ ለዓላማቸው ብቻ መዋሉን ያረጋግጣል።

፲፮. የአስተዳደሩ ስፖርት ምክር ቤት በየደረጃው በማቋቋም በፌዴራል መንግሥት የስፖርት ፖሊሲና ሕግ መሠረት የስፖርት ምክር ቤቱን አደረጃጀት ያጠናክራል፣ ይመራል፣ ይቆጣጠራል።

፲፯. ከሚመለከተው አካል ጋር በመተባበር የሌቶችና የአካል ጉዳተኞች የስፖርት ተሳትፎና ተጠቃሚነት የሚጎለብቱበትን ሁኔታ ያመቻቻል።

፲፰. ዓላማውን ለማስፈጸም የሚረዳ በክፍለ ከተማ ደረጃ ተጠሪነቱ ለክፍለ ከተማው ዋና ሥራ አስፈጻሚ የሆነ ጽህፈት ቤት እንዲሁም በወረዳ ደረጃ ተጠሪነቱ ለወረዳው ዋና ሥራ አስፈጻሚ የሆነ ጽህፈት ቤት ያደራጃል፣ ይመራል።

፯. የአዋጅ አንቀጽ ፳፮ (፪) ሥር ከፊደል ተራ (ሸ) ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ፊደል ተራ (ቀ) ተጨምሯል።

ቀ) ሕገ-ወጥ ንግድን ይቆጣጠራል፣ በሕግ መሠረት ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል ወይም እንዲወሰድባቸው ያደርጋል።

፮. ከአዋጅ አንቀጽ ፳፮ (፲፪) ቀጥሎ ከዚህ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ (፲፫) ተጨምሯል፡-

፲፫. ሕገ-ወጥ ንግድን ይቆጣጠራል፣ በሕግ መሠረት ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል ወይም እንዲወሰድባቸው ያደርጋል።

፰. የአዋጅ አንቀጽ ፴፩ (፩) ተሠርዞ ከዚህ በሚከተለው ተተክቷል፡-

፩. የአዲስ አበባ ዐቃቤ ሕግ መሥሪያ ቤትን እና የማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የጻፎች አስተዳደር ጉባዔ ጽህፈት ቤትን በበላይነት ይመራል፣ ያስተባብራል፣ እንዲሁም የፍትህ ሥርዓት ማሻሻያ ፕሮግራምን ይፈጽማል፣ በእነዚህና በሌሎች የአስተዳደር ፍትህ አካላት መፈጸሙን ያረጋግጣል።

፱. ከአዋጅ አንቀጽ ፴፩ ንዑስ አንቀጽ ፰ ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፱ ተጨምሯል፡-

፱. በከተማው በተለያዩ ኃይማኖቶችና እምነቶች ተከታዮች መካከል ሠላምና መከባበር እንዲሰፍን ለማድረግና ግጭትንም ለመከላከል እንዲቻል ለግባብነት ካላቸው የፌዴራልም ሆነ የከተማው አስተዳደር መንግሥት አካላት፣ የኃይማኖት ተቋማትና ከሌሎች ማናቸውም አካላት ጋር በመተባበር ይሠራል።

፲. የአዋጅ አንቀጽ ፴፫ ሙሉ በሙሉ ተሠርዷል።

፲፩. የአዋጅ አንቀጽ ፴፭ ሙሉ በሙሉ ተሠርዞ ከዚህ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ተተክቷል።

15. Register sport associations, clubs and gymnasiums; provide certificate of registration in accordance with the law and national policy; issue certificate of competency; cause inspection of their books of account by external auditors and ensure that the sport associations use their income only for the desired goal;

16. Establish the sports council of the City's Government at various levels and in accordance with the Federal Government sport policy and law, strengthen, direct and supervise the structure of the council.

17. Facilitate conditions, in coordination with the concerned body, for the women and persons with disability to participate in and benefit from sport.

18. Establish and direct sport Office at Sub-city level which is accountable to the Chief Executive of the Sub-city and sport office at Wereda level which is accountable to the Wereda Chief Executive as are appropriate to the attainment of its objectives.

6. Following (h) of Article 22 (2) of the Proclamation the following new sub-article (i) is added:

i) Control illicit trade; take or cause to be taken legal measures on same;

7. Following sub-article (12) of Article 26 the following new sub-article (13) is added:-

13) control unauthorized construction and other violation of laws; take or cause to be taken legal measures on same;

8. Article 31 (1) of the Proclamation is cancelled and substituted by the following:-

1. Direct and coordinate the Prosecution Office, and Judicial Administration Council Office of the social Courts; implement the justice reform program and ensure implementation of same by these and other justice organs of the City Government.

9. Following sub-article 8 of Article 31 the following new sub-article 9 is added:-

9) Work in collaboration with pertinent Federal as well as the City Government organs, religious institutions and other organs to ensure that peace and mutual respect will prevail among followers of different religions and beliefs, and to be able to prevent conflicts within the City;

10. Article 33 of the Proclamation is fully cancelled;

11. Article 35 of the Proclamation is fully cancelled and substituted by the following new Article:-

ሸፎ. የመንገድ ትራንስፖርት ቢሮ

ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ፩. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ከሚመለከተው አካል በሚሰጥ ውክልና መሠረት አንበሳ የከተማ አውቶቡስ ድርጅትን፣ የአዲስ አበባ ከተማ መንገዶች ቅርንጫፍ ጸ/ቤትንና የትራፊክ አስተዳደር ክፍልን በበላይነት ያስተዳድራል፣ ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤
- ፪. በከተማው ደህንነቱ የተረጋገጠ ፣ ቀልጣፋና የተመጣጠነ የትራንስፖርት አገልግሎት መኖሩን ያረጋግጣል፤
- ፫. የትራንስፖርት አገልግሎት ፍላጎትና አቅርቦት፣ ሥርዓት እንዲሁም የትራፊክ አመራርን በተመለከተ ወቅታዊ ጥናት በማካሄድ የሚሻሻልበትን ሥልት ይቀይሳል፤
- ፬. በከተማው ትራንስፖርትን በተመለከተ ተገቢውን መረጃ ያደራጃል፤ የትራንስፖርት አገልግሎቱ በኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ መደገፉን ያረጋግጣል፤
- ፭. የከተማውን የትራንስፖርት ፕላንና ፕሮግራም ከከተማ የመሬት አጠቃቀም ሥርዓት ጋር አጣጥሞ ያዘጋጃል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ደርጋል፤
- ፮. በትራፊክ ደንብ ተላላፊዎች ላይ በህግ መሠረት የሚጣል ቅጣት ራሱ ወይም ውክልና በሚሰጠው ተቋም አማካይነት በከተማው አስተዳደር ፋይናንስ ህግ መሠረት ይሰበስባል፤
- ፯. ከሚመለከተው አካል በሚሰጠው ውክልና መሠረት የከተማውን ትራፊክ አመራርና አስተዳደር ሥራ ይፈጽማል፤ በበላይነት ይቆጣጠራል፤ ለአገልግሎቱ ስልጠት የሚያገዙ ሥልጣኖችን ይቀይሳል፤
- ፰. በህግ መሠረት ተሽከርካሪዎችን ይመዘግባል፤ ባለቤትነት ሲተላለፍ ህጋዊ መሆኑን በማረጋገጥ ይመዘግባል፤ ከዚህ ጋር የተያያዙ የአገልግሎት ክፍያዎችን ይሰበስባል፤
- ፱. የተሽከርካሪ ዓመታዊ ምርመራ በራሱ ወይም በህግ አግባብ ውክልና በሰጠው ተቋም አማካይነት ያካሂዳል፤ የህዝብን ደህንነት የሚጎዱ ተሽከርካሪዎች ላይ ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል፤
- ፲. በህግ መሠረት የአሽከርካሪነት ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፤ ያድሳል፤ የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤
- ፲፩. የባለሙያ ተሽከርካሪዎችን የማሽከርካሪ ሥልጠና ለሚሰጡ ግለሰቦች ወይም ድርጅቶች የሥራ ፈቃድ ይሰጣል፤ ይቆጣጠራል፤ አግባብነት የሌለው ተግባር ሲፈጸም ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል፤
- ፲፪. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በትራንስፖርት ዘርፍ የሚሰማሩ ማህበራት እንዲደራጁና እንዲጠናከሩ ተገቢውን ድጋፍ ይሰጣል፤ ማህበራቱም ለከተማ ትራንስፖርት ቅልጥፍና ደህንነት መሥራታቸውን ያረጋግጣል፤
- ፲፫. በትራንስፖርትና በጋራዥ አገልግሎት ለሚሰማሩ ግለሰቦችና ድርጅቶች የብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፤ ይቆጣጠራል፤
- ፲፬. በከተማው አስተዳደር ለተሽከርካሪዎች አገልግሎት የሚውሉ መናኸሪያዎችንና ፈርማታዎችን ይገነባል፤ ያስተዳድራል፤

35. Road and Transport Bureau

The Bureau shall have the following powers and functions:-

- 1. Superiorly administer, direct and control the Anbesa City Bus Enterprise, the Addis Ababa Roads Authority, the Addis Ababa Branch Transport Office, and the Traffic Management Department based on delegation, where necessary, of the concerned body;
- 2. Ensure the existence of secured, expedient, and balanced transport service within the City;
- 3. Devise mechanism for the improvement of transport service demand and supply, system as well as management by conducting timely studies;
- 4. Organize necessary data related to transport in the City; ensure that the transport service is supported by information technology;
- 5. Prepare transport plan and program in consistence with the land use system of the City; implement same upon approval; based on the delegation from the concerned body ensure that roads are constructed accordingly;
- 6. Collect fine, by itself or through the institution so authorized, imposed upon violators of traffic regulation by law in accordance with the finance law of the City;
- 7. Based on delegation of the concerned body perform the traffic management task of the City; superiorly control same; devise techniques for the effectiveness of the service;
- 8. Register vehicles in accordance with law; incases of transfer of ownership register same upon ensuring the legality; collect fees related to such service;
- 9. Undertake annual inspection of vehicles by itself or through the institution authorized in accordance with law; take necessary measure on vehicles harmful to the society;
- 10. Issue driving license in accordance with the law; renew same; collect service charge thereof;
- 11. Issue working license to individuals or organizations involved in training the skill of driving motor vehicles; control same; take appropriate measure where they perform inappropriately;
- 12. Provide appropriate support in the formation and strengthening of associations involved in the transport sector in cooperation with the concerned bodies; ensure that the associations work towards effectiveness and security of transport in the City;
- 13. Issue certificate of proficiency to individual and organizations involved in transport and garaj service; control same;
- 14. Cause the construction and administer terminals and vehicle stop points within the City Government;

፲፭. ከሚመለከተው አካል በሚሰጥ ውክልና መሠረት የከተማውን ትራንስፖርትና መሠረተ ልማት ይገነባል፤ ያስፋፋል፤ ይጠግናል፤ ያስተዳድራል፤

፲፮. ስለ ከተማው ትራንስፖርት አገልግሎት እንዲሁም የትራፊክ ሥርዓት ለሚመለከታቸው አካላት ሥልጠና ይሰጣል።

፲፪. የአዋጁ አንቀጽ ፴፮ ሙሉ በሙሉ ተሰርዞ ከዚህ በሚከተለው ተተክቷል፡-

፴፮. የሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩. ፖሊሲዎችና ሕጎች በከተማው አስተዳደር ሲተገበሩ የሴቶችን፣ የሕፃናትንና የወጣቶችን ሁለንተናዊ መብትና ደህንነት የሚጠበቁ መሆናቸውን ይከታተላል፤ በአስተዳደሩ ሥር በሚገኙ በሁሉም አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አገልግሎት አካላት እንዲሁም ሌሎች የአስተዳደሩ አካላት ሥርዓተ ጾታንና የወጣቶችን ጉዳይ በዕቅዳቸው ላይ ማካተታቸውን ይከታተላል፤

፪. የሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች መብቶች ስለመጣ ሳቸው መረጃ ሲደርሰው ጉዳዩን ከሚመለከተው አካል ጋር በማጥናትና በማጣራት በሚመለከተው አካል በኩል ተገቢው መፍትሔ እንዲሰጥ ያደርጋል፤

፫. በሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች ጉዳይና በሥርዓተ-ጾታ እኩልነት ዙሪያ ግንዛቤና ንቅናቄ እንዲፈጠር ያደርጋል፤

፬. የሴቶችና ወጣቶችን ዐቅም የሚያጎለብቱ ትምህርታዊ፣ ሙያዊና የተጨማሪ ክህሎት ሥልጠናዎችን ያዘጋጃል፤ ይሰጣል፤

፭. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር ሴቶችና ወጣቶች በማህበራት እንዲደራጁና ብድርና ቁጠባ አገልግሎት እንዲያገኙ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

፮. ለሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች መብትና ደህንነት የሚሰሩ ማህበራት እንዲደራጁና እንዲጠናከሩ አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል፤

፯. ሴቶችና ወጣቶች በከተማው አስተዳደር የፖለቲካ፣ የኢኮኖሚና የማህበራዊ እንቅስቃሴዎች ውስጥ በንቃት እንዲሳተፉና ተጠቃሚ እንዲሆኑ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በጥምረት ይሰራል፤

፰. ሴቶችን፣ ሕፃናትንና ወጣቶችን በሚመለከት ከልማት ስትራቴጂ አኳያ ተቃኝቶ በወጣ ፕሮጀክት ላይ በከተማው ውስጥ ከሚሰሩ የተለያዩ መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች ጋር ስምምነት ይመሰርታል፤ አፈጻጸማቸውን ይከታተላል፤ ለሚመለከተው አካል ሪፖርት ያቀርባል፤

15. Construct, expand, maintain and administer the transport infrastructure of the City based on delegation of the concerned body;

16. Offer training on transport service of the City as well as traffic system to the concerned bodies.

12. Article 36 of the Proclamation is fully cancelled and substituted by the following:-

36. Women, Children and Youth Affairs Bureau

The Bureau shall have the following powers and functions:-

1. Follow up whether the overall rights and security of women, children and youth are respected in the implementation of policies and law in the City Government; follow up that gender and youth issues are included in the plans of the executive and municipal service organs and other organs of the city Government;

2. Conduct investigation, in cooperation with the concerned bodies, upon receiving complaint of violation of the rights of women, children and youth and ensure that measures are taken by the appropriate organ;

3. Cause mobilization and awareness created regarding women, children and youth affairs and gender and equality;

4. Organize and provide educational, professional and additional skills training that strengthen the capacity of women and the youth;

5. Facilitate the establishment of women and youth organizations and their access to credit and saving services in collaboration with appropriate organs;

6. Provide the necessary support for the establishment and strengthening of associations advocating for the rights and welfare of women, children and the youth;

7. Work in coordination with concerned bodies to enable women and the youth effectively participate in and benefit from political, economic and social activities of the City Government;

8. Establish agreement with different Non-Governmental organizations operating in the City on women children and youth related projects that are formulated from the perspective of the development strategy; follow up the implementation thereof; submit report to the concerned body;

፱. የሴቶች፣ የሕጻናትና የወጣቶች ማህበራዊ ችግሮች በሁሉም የተባበረ ጥረት መፍትሔ እንዲያገኙ፣ ያስተባብራል፣ ተፈጻሚነቱን ይከታተላል።

፲. ለአካል ጉዳተኞች ሴቶችና ወጣቶች ልዩ ትኩረት በመስጠት በሁሉም የልማት ሥራዎች ከግምት ውስጥ እንዲገቡ ለማድረግ፣ ከተለያዩ ጥቃት መከላከል፣ ማህበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ፖለቲካዊ ጥቅሞቻቸውን ያስጠብቃል።

፲፩. በአስተዳደሩ ውስጥ የሴቶች ልዩ ድጋፍ መብት በአግባቡ ሥራ ላይ እንዲውል ስልት ይቀይሳል፣ አፈጻጸሙን ይከታተላል።

፲፪. የእናቶች ኑሮ የሚሻሻልበትን ሁኔታ ያጠናል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ተግባራዊ ያደርጋል።

፲፫. የአስተዳደሩን የወጣት ማዕከላት እንዲሁም የህጻናት ማሳደጊያ ተቋማትን ያስተዳድራል፣ ይመራል፣ እንዲስፋፋና እንዲገነቡ ያደርጋል።

፲፬ የአዋጁ አንቀጽ ፳፭(፩)(ቀ) ተሠርዷል

፲፭. የአዋጁ አንቀጽ ፳፭(፩)(በ) ተሠርዞ ከዚህ በሚከተለው ተተክቷል፡-

በ) የሴቶች፣ ህጻናትና ወጣቶች ጉዳይ ጽህፈት ቤት

፲፮. ከአዋጁ አንቀጽ ፳፭ ንዑስ አንቀጽ (፪) ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ (፫) ተጨምሯል።

፫. ተጠሪነቱ ለክፍለ ከተማው ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆኖ የክፍለ ከተማ ስፖርት ጽ/ቤት ተቋቁሟል።

፲፯. የአዋጁ አንቀጽ ፸፭(፩)(ሰ) ተሠርዷል

፲፰. የአዋጁ አንቀጽ ፸፭(፩)(ሸ) ተሠርዞ ከዚህ በሚከተለው ተተክቷል፡-

ሸ) የሴቶች፣ ህጻናትና ወጣቶች ጉዳይ ጽህፈት ቤት

፲፱. ከአዋጁ አንቀጽ ፸፭ ንዑስ አንቀጽ ፭ ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፮ ተጨምሯል፡-

፮. ተጠሪነቱ ለወረዳው ዋና ሥራ አስፈጻሚ የሆነ ወረዳ ስፖርት ጽ/ቤት ተቋቁሟል።

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፫. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ በተመለከቱ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፬. መብትና ግዴታዎችን ስለማስተላለፍ

፩. የሴቶችና ህጻናት ጉዳይ ቢሮ እና የወጣቶች ዘርፍን የሚመለከቱ የወጣቶችና ስፖርት ቢሮ መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለሴቶች፣ ህጻናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ተላልፈዋል።

፪. ከወጣቶች ዘርፍ ውጪ የሆኑ የወጣቶችና ስፖርት ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለአዲስ አበባ ከተማ ስፖርት ኮሚሽን ተላልፈዋል።

9. Coordinate the activities of joint effort for solving social problems of mothers, children and the youth; follow up implementation of same;

10. Work in coordination with other organs in giving special attention to women and youth with disabilities so as to cause them considered in all development works and enhance their capacity of protection from different violence, maintaining their social, economic and polictial interests.

11. Devise mechanism for the proper application of affirmative measures in the City; follow up implemenmtation;

12. Study ways of improving life condition of mothers; implement the same in cooperation with concerned bodies.

13. Administer and direct the youth center and orphanage of the City Government; cause their extension and capacity built.

14. Article 65 (1) (i) of the Proclamation is cancelled

15. Article 65 (1) (j) of the Proclamation is cancelled and substituted by the following:-

j) Women, Children and Youth Affairs Office

16. Following sub-article (2) of Article 65 of the Proclamation the following new sub-article (3) is added:

3) Sub-City Sport Office is hereby established being accountable to the Chief Executive of the Sub-City;

17. Article 75 (1) (G) of the Proclamation is cancelled.

18. Article 75 (1) (H) of the Proclamation is cancelled and substituted by the following:-

h) Women, Children and Youth Affairs Office

19. Following sub-article (5) of Article 75 of the Proclamation the following new sub-article (6) is added:-

6) Wereda Sport Office is hereby established being accountable to the Cheif Executive of the Wereda;

Miscellaneous Provisions

3. Inapplicable Laws

No proclamation, regulation, directive or traditional practice inconsistent to this proclamation shall have effect with respect to matters provided for by this proclamation.

4. Transfer of Rights and Obligations

1. The right and obligations of the Women's and Children Affairs Bureau and the Youth and Sport Bureau relating to youth affairs are hereby transferred to the Women, Children and Youth Affairs Bureau.

2. The rights and obligations of the Youth and sport Bureau other than those relating to the youth affairs are hereby transferred to the Addis Ababa Sport Commission.

፩. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

በመካሄድ ላይ ያለ የአቅም ግንባታ ፕሮግራሞችን አፈጻጸም የሚመሩ አካሎች ከፌዴራል መንግሥት በተጣጣመ መልኩ በአስተዳደሩ ካቢኔ ይወሰናሉ።

፪. ልዋጅ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ልዋጅ ከገዳር ፫ ቀን ፪ሺህ፫ ዓ.ም. ጀምሮ የጻፍ ይሆናል።

አዲስ አበባ
ገዳር ፫ ቀን ፪ሺህ፫ ዓ.ም.

ከሚያመቅላ
የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

5. Transitional Provisions

Organs responsible for leading the implementation of the ongoing capacity building programs shall be designated by the Cabinet consistent with the Federal Government.

6. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the 12th day of November 2011.

Done at Addis Ababa

This 12th day of November, 2011

Kuma Demeksa

Mayor of Addis Ababa City

ገዳር ፫ ቀን ፪ሺህ፫ ዓ.ም. የሚጸናበት